

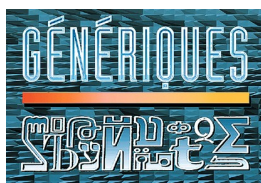


equal

# Archives de la fédération AEFTI

Répertoire méthodique

en collaboration avec *Génériques*





## **Fédération AEFTI (Association pour l'Enseignement et la Formation des Travailleurs Immigrés et leurs familles)**

L'AEFTI est fondée en 1971, dans le contexte de la loi du juillet 1971 sur la formation continue. Parmi les bénévoles participant à la création de l'association se trouve des militants communistes, chrétiens progressistes et syndicalistes de la CGT. La CGT avait en effet mis en place au début des années 1960 des cours du soir d'alphabétisation pour les travailleurs Algériens.

Ensemble, ils veulent poser la question du droit des travailleurs immigrés à se former, la formation étant le moyen d'obtenir par la suite un travail qualifié. « Le but est de réaliser une alphabétisation qui élève les connaissances, le niveau culturel des immigrés, leur facilite l'apprentissage d'un métier plus complexe, mieux rémunéré, qui leur donne la capacité de participer à toutes les activités sociales, syndicales, économiques et politiques. »<sup>1</sup>

Afin de mettre en place des formations efficaces et de qualité, les membres de l'AEFTI entame une réflexion sur la méthodologie et les outils pédagogiques, avec très peu de moyens, la première subvention n'étant reçue qu'en 1973. « L'AEFTI considère l'alphabétisation comme un enjeu de lutte contre les inégalités sociales et culturelles, une forme de lutte contre le racisme et le moyen d'une prise de conscience d'une identité sociale et politique de la société d'accueil »<sup>2</sup>

Les premiers cours du soir débutent en 1971 dans le 18<sup>e</sup> arrondissement de Paris. Ces cours, dispensés par des bénévoles, s'adressent aux immigrés adultes déjà alphabétisés dans leur langue d'origine. Les activités démarrent réellement en 1972, suite à une rencontre entre animateurs, linguistes, psychologues, responsables de l'AEFTI et responsables des cours pour les travailleurs immigrés organisés par la CGT. A l'issue de cette rencontre se constitue un groupe de travail, le « collectif des 45 », dont le but est d'élaborer une nouvelle méthode d'apprentissage et d'établir un programme de formation des moniteurs pour 1972-1973.

L'association étend progressivement ses activités en banlieue parisienne et en province, et rapidement, l'association développe ses propres outils et peut engager des salariés en 1976. « A ce moment, la question de la formation est envisagée par les uns comme une action militante et par les autres comme une action « rentable ». La division des organisations syndicales met parfois la direction de l'AEFTI dans une position délicate. »<sup>3</sup>

Les « moniteurs » deviennent des « formateurs », car ils changent de niveau de qualification. La structure militante des débuts doit faire face à une gestion rendue plus délicate avec l'augmentation du nombre d'heure de cours et de formateurs salariés.

---

<sup>1</sup> Statuts de 1971.

<sup>2</sup> « AEFTI, un itinéraire de 30 ans, 1971-2001 », hors série de *Savoirs et formation*, revue de la fédération AEFTI, septembre 2002

<sup>3</sup> *idem*

## Répertoire méthodique

### **Vie interne :**

Statuts, adhésions, publications, réunions Aefiti, relations avec les Aefiti. Une partie concerne également la comptabilité : charges sociales, dossier de subventions (Fasild et DPM), relations avec organismes et partenaires (ANPE, CGT, CLP, associations diverses), clients, fournisseurs, banque, assurance, locaux et divers.

66	1983-1984	
53	1985	
59	1986	
58	1987	
52	1988	
51	1989	
57	1990	
50	1991	
56	1992	
49	1993	
55	1993	
48	1994	
54	1994	
Vrac	Revue de l'Aefiti, dossiers de suivi des abonnements et des envois	1980-2006
Vrac	Dossiers Assemblées générales et Congrès Documents de création de l'association + récépissés de déclarations de modifications en préfecture	1984-1992
31	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefiti, relations avec les Aefiti), courriers	2003

## Activités

40	Courriers, Clp, associations diverses, presse, clients, fournisseurs, banques, assurance, locaux, comptable, divers, dossiers : Rencontre européenne, Fasild, réunions Aefiti	1995
41	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefiti, relations avec les Aefiti), charges sociales	1995
35	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefiti, relations avec les Aefiti), charges sociales, dossier subventions (Fasild et Dpm), relations avec organismes et partenaires (Anpe, Cgt, Clp, associations diverses)	1996
43	Courriers presse, clients, fournisseurs, banques, assurance, locaux, comptable, dossiers (bilans pédagogiques et financiers des Aefiti, AG de Toulouse, Fasild, téléphone Cofratel, Campagne « Ecoutez les acteurs de terrain, séminaire Léonardo)	1996
34	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefiti, relations avec les Aefiti), charges sociales, dossier subventions (Fasild et Dpm), relations avec organismes et partenaires (Anpe, Cgt, ...).	1997
42	Courriers, Clp, associations diverses, presse, clients, fournisseurs, banques, assurance, locaux, comptable, dossiers (AG à Reims, bilans pédagogiques et financiers des Aefiti, revue, PIC des Aefiti : programmes européens, subventions (Fasild, Europe)	1997
95	Projet européen DISCRIM	1997-2000
32	Courriers client, fournisseurs, banque, assurance, locaux et divers, dossiers : comptes des Aefiti AG de Nancy, Appel d'offre FAF Propreté, Fasild, Revue	1998
33	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefiti, relations avec les Aefiti), charges sociales, dossier subventions (Fasild et Dpm), relations avec organismes et partenaires (Anpe, Cgt, Clp, associations diverses)	1998
96 à 97	Projet européen MADEL	1998-2001

45	Courriers relations avec organismes et partenaires (Anpe, Cgt, Clp, associations diverses, presse, clients, fournisseurs, banques, assurance, locaux, comptable, divers, dossiers (subventions (Fasild, Congrès de Chambéry, Réunions Aefti, FSE : « Foyers dans la ville » « Coordination Sud », Assises nationales de la vie associative, Cric : Evaluation et formalisation des pratiques formatives dans l'entreprise », Questionnaires formation linguistique,	1999
46	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefti, relations avec les Aefti), charges sociales	1999
66 bis	Coopération avec le Maroc	1999-2003
37	Courriers, associations diverses, presse, clients, fournisseurs, banques, assurance, locaux, comptable, divers. Dossiers : Fasild, AG de Charleville-Mézières, revue	2000
38	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefti, relations avec les Aefti), charges sociales, relations avec organismes et partenaires (Anpe, Cgt, Clp)	2000
39	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefti, relations avec les Aefti), charges sociales, dossier Equal, groupe de travail « Les concepts »	2001
47	Courriers : subventions (Fasild et Dpm), relations avec organismes et partenaires (Anpe, Cgt, Clp, associations diverses, presse, clients, fournisseurs, banques, assurance, locaux, comptable, divers Dossiers : AG, 30 <sup>ème</sup> anniversaire	2001
14	Projet Apur (Mairie de Paris), Lutte contre les discriminations et Droit à la langue, correspondant, comptes-rendus de réunions, rapports	2001-2003
36	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefti, relations avec les Aefti), charges sociales, dossier subventions (Fasild et Dpm),	2002
44	Courriers relations avec organismes et partenaires (Anpe, Cgt, Clp, associations diverses), presse, clients, fournisseurs, banques, assurance, locaux, comptable, divers, dossier : Congrès Hôtel de vie Paris, revue	2002

15	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefti, relations avec les Aefti)	2005
22	Courriers, charges sociales, dossier subventions (Fasild et Dpm), relations avec organismes et partenaires (Anpe, Cgt, Clp, associations diverses, assurance, banque, commissaire aux comptes), relations client, fournisseurs, interventions à des rencontres extérieures (Assises Fle/Fls, Ciep, franco-canadienne), coopération avec le Maroc	2005

### **Activités du Comité Permanent de Professionnalisation (CPP)**

Travaux des réunions, préparation des RIA (Rencontres-Inter-Aefti), convocations et ordre du jour des réunions, comptes-rendus.

21	BIA - Bulletins Inter Aefti- (documents préparatoires à la réalisation des publications suivantes : BIA sur l'évaluation, la fonction de formateurs Aefti, démarches interculturelles, l'accompagnement, les représentations mentales, savoirs de base et Validation des acquis de l'expérience	2000-2005
26		2001-2002
30	Courriers, charges sociales, dossier subventions (Fasild et Dpm), relations avec organismes et partenaires (Anpe, Cgt, Clp, associations diverses, assurance, banque, commissaire aux comptes), relations clients, fournisseurs interventions à des rencontres extérieures, dossiers fournisseurs fin de contrat Sagem et Paritel	2003
25		2003-2004
28	Courriers, charges sociales, dossier subventions (Fasild et Dpm), relations avec organismes et partenaires (Anpe, Cgt, Clp, associations diverses, assurance, banque, commissaire aux comptes), relations clients, fournisseurs, interventions à des rencontres extérieures (Séminaire de Bruxelles : l'alphabétisation des adultes	2004
29	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefti, relations avec les Aefti) + dossier projet Equal	2004
16	Travaux des réunions du Comité Permanent de Professionnalisation (préparation des RIA (Rencontres-Inter-Aefti) convocations et ordre du jour des réunions, comptes-rendus)	2005

**Comptabilité : factures, relevés de banques, livre de comptes, bilan et comptes de résultats**

2	1986	
4	1987	
6	1988	
5	1989	
1	1990	
3	1991	
9	1992	
10	1993	
11	1994	
8	1995	
7	1996	
12	1997	
13	1998	
27	1999	
20	2000	
18	2001	
19	2002	
17	2003	
24	2004	
23	2005	
93	Dossier « Personnel salarié » Aefti	
75	Etat annuel des salaires	1973-1979

76	Personnel, bulletins de salaires, cahier et d'entrée du personnel, urssaf	1973-1984
94	Journal des salaires	1976-1987
71	Banque BNP et BIMP, cahiers de comptabilité	1978-1983
74	Livres d'immobilisation, journaux d'OD, caisse et achats	1979, 1981-1984
73	Livres de caisse et CCP	1980-1983
77	OD notamment Ile de France et Savoie	1980-1983
89 à 92	Salaires	1981
67 à 70	Salaires	1982
72	Factures, justificatifs dépenses, comité d'entreprise	1982
78 à 81	Salaires	1982
82 à 88	Salaires	1983

#### **VRAC**

1 ml

Journal de salaires (1982-1984)

Boite métallique : carte adhérent (1982-1984)

## Récolement

### Archives situées dans le couloir de l'entrée

<b>comptabilité : factures, relevés de banques, livre de comptes, bilan et comptes de résultats</b>			
1			1990
2			1986
3			1991
4			1987
5			1989
6			1988
7			1996
8			1995
9			1992
10			1993
11			1994
12			1997
13			1998
14	Activités	Projet Apur (Mairie de Paris), Lutte contre les discriminations et Droit à la langue, correspondant, comptes-rendus de réunions, rapports	2001-2003
15	Activités	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefiti, relations avec les Aefiti	2005
16	Activités CPP	Travaux des réunions du Comité Permanent de Professionnalisation (préparation des RIA (Rencontres-Inter-Aefiti) convocations et ordre du jour des réunions, comptes-rendus)	2005
<b>comptabilité : factures, relevés de banques, livre de comptes, bilan et comptes de résultats</b>			
17			2003
18			2001
19			2002
20			2000
21	Activités CPP	BIA - Bulletins Inter Aefiti- (documents préparatoires à la réalisation des publications suivantes : BIA sur l'évaluation, la fonction de formateurs Aefiti, démarches interculturelles, l'accompagnement, les représentations mentales, savoirs de base et Validation des acquis de l'expérience	2000-2005
22	Activités	Courriers, charges sociales, dossier subventions (Fasild et Dpm), relations avec organismes et	2005

		partenaires (Anpe, Cgt, Clp, associations diverses, assurance, banque, commissaire aux comptes), relations client, fournisseurs, interventions à des rencontres extérieures (Assises Fle/Fls, Ciep, franco-canadienne), coopération avec le Maroc	
<b>comptabilité : factures, relevés de banques, livre de comptes, bilan et comptes de résultats</b>			
23			2005
24			2004
<b>Activités CPP : Travaux des réunions du Comité Permanent de Professionnalisation (préparation des RIA (Rencontres-Inter-Aefti) convocations et ordre du jour des réunions, comptes-rendus)</b>			
25			2003-2004
26			2001-2002
27	Comptabilité	Factures, relevés de banques, livre de comptes, bilan et comptes de résultats	1999
28	Activités	Courriers, charges sociales, dossier subventions (Fasild et Dpm), relations avec organismes et partenaires (Anpe, Cgt, Clp, associations diverses, assurance, banque, commissaire aux comptes), relations clients, fournisseurs, interventions à des rencontres extérieures (Séminaire de Bruxelles : l'alphabétisation des adultes	2004
29	Activités	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefti, relations avec les Aefti) + dossier projet Equal	2004
30	Activités	Courriers, charges sociales, dossier subventions (Fasild et Dpm), relations avec organismes et partenaires (Anpe, Cgt, Clp, associations diverses, assurance, banque, commissaire aux comptes), relations clients, fournisseurs interventions à des rencontres extérieures, dossiers fournisseurs fin de contrat Sagem et Paritel	2003
31	Activités	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefti, relations avec les Aefti), courriers	2003

**Archives situées dans le local « Lavabo »**

**Il s'agit de cartons d'archives de 0,55 ml**

<b>N° des boîtes archives</b>	<b>Thème</b>	<b>Type de documents</b>	<b>Année</b>
32	Activités	Courriers client, fournisseurs, banque, assurance, locaux et divers, dossiers : comptes des Aefti AG de Nancy, Appel d'offre FAF Propreté, Fasild, Revue	1998
33	Activités	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefti, relations avec les Aefti), charges sociales, dossier subventions (Fasild et Dpm), relations avec organismes et partenaires (Anpe, Cgt, Clp, associations diverses)	1998
34	Activités	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefti, relations avec les Aefti), charges sociales, dossier subventions (Fasild et Dpm), relations avec organismes et partenaires (Anpe, Cgt,	1997
35	Activités	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefti, relations avec les Aefti), charges sociales, dossier subventions (Fasild et Dpm), relations avec organismes et partenaires (Anpe, Cgt, Clp, associations diverses)	1996
36	Activités	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefti, relations avec les Aefti), charges sociales, dossier subventions (Fasild et Dpm),	2002
37	Activités	Courriers, associations diverses, presse, clients, fournisseurs, banques, assurance, locaux, comptable, divers. Dossiers : Fasild, AG de Charleville-Mézières, revue	2000
38	Activités	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefti, relations avec les Aefti), charges sociales, relations avec organismes et partenaires (Anpe, Cgt, Clp)	2000
39	Activités	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefti, relations avec les Aefti), charges sociales, dossier Equal, groupe de travail « Les concepts »	2001
40	Activités	Courriers, Clp, associations diverses, presse, clients, fournisseurs, banques, assurance, locaux, comptable, divers, dossiers : Rencontre européenne, Fasild, réunions Aefti	1995
41	Activités	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefti, relations avec les Aefti), charges sociales	1995
42	Activités	Courriers, Clp, associations diverses, presse, clients, fournisseurs, banques, assurance, locaux, comptable, dossiers (AG à Reims, bilans pédagogiques et financiers des Aefti, revue, PIC des Aefti : programmes européens, subventions (Fasild, Europe)	1997
43	Activités	Courriers presse, clients, fournisseurs, banques, assurance, locaux, comptable, dossiers (bilans	1996

		pédagogiques et financiers des Aefiti, AG de Toulouse, Fasild, téléphone Cofratel, Campagne « Ecoutez les acteurs de terrain, séminaire Léonardo)	
44	Activités	Courriers relations avec organismes et partenaires (Anpe, Cgt, Clp, associations diverses), presse, clients, fournisseurs, banques, assurance, locaux, comptable, divers, dossier : Congrès Hôtel de vie Paris, revue	2002
45	Activités	Courriers relations avec organismes et partenaires (Anpe, Cgt, Clp, associations diverses, presse, clients, fournisseurs, banques, assurance, locaux, comptable, divers, dossiers (subventions (Fasild, Congrès de Chambéry, Réunions Aefiti, FSE : « Foyers dans la ville » « Coordination Sud », Assises nationales de la vie associative, Cric : Evaluation et formalisation des pratiques formatives dans l'entreprise », Questionnaires formation linguistique,	1999
46	Activités	Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefiti, relations avec les Aefiti), charges sociales	1999
47	Activités	Courriers : subventions (Fasild et Dpm), relations avec organismes et partenaires (Anpe, Cgt, Clp, associations diverses, presse, clients, fournisseurs, banques, assurance, locaux, comptable, divers Dossiers : AG, 30 <sup>ème</sup> anniversaire	2001

**Archives situées dans le bureau côté Rue**  
**Il s'agit de cartons d'archives de 0,55 ml**

<b>N° des boîtes archives</b>	<b>Thème</b>	<b>Type de documents</b>	<b>Année</b>
<b>Activités : Vie interne (statuts, adhésions, publications, réunions Aefti, relations avec les Aefti), charges sociales, dossier subventions (Fasild et Dpm), relations avec organismes et partenaires (Anpe, Cgt, Clp, associations diverses), clients, fournisseurs, banque, assurance, locaux et divers</b>			
48			1994
49			1993
50			1991
51			1989
52			1988
53			1985
54			1994
55			1993
56			1992
57			1990
58			1987
59			1986
66			1983-1984
66 bis	Activités	Coopération avec le Maroc	1999-2003

**Archives situées dans la salle de réunions**  
**Il s'agit de boîtes d'archives : 0,08 ml**

<b>N° des boîtes archives</b>	<b>Thème</b>	<b>Type de documents</b>	<b>Année</b>
67 à 70	Comptabilité	Salaires	1982
71	Comptabilité	Banque BNP et BIMP, cahiers de comptabilité	1978-1983
72	Comptabilité	Factures, justificatifs dépenses, comité d'entreprise	1982
73	Comptabilité	Livres de caisse et CCP	1980-1983
74	Comptabilité	Livres d'immobilisation, journaux d'OD, caisse et achats	1979, 1981-194
75	Comptabilité	Etat annuel des salaires	1973-1979
76	Comptabilité	Personnel, bulletins de salaires, cahier et d'entrée du personnel, urssaf	1973-1984
77	Comptabilité	OD notamment Ile de France et Savoie	1980-1983
78 à 81	Comptabilité	Salaires	1982
82 à 88	Comptabilité	Salaires	1983

89 à 92	Comptabilité	Salaires	1981

## VRAC

1 ml

Journal de salaires (1982-1984)

Boîte métallique : carte adhérent (1982-1984)

### Archives situées dans le bureau côté jardin

Il s'agit de cartons d'archives de 0,55 ml

N° des boîtes archives	Thème	Type de documents	Année
93		Dossier « Personnel salarié » Aefiti	
94		Journal des salaires	1976-1987
95		Projet européen DISCRIM	1997-2000
96 à 97		Projet européen MADEL	1998-2001

Archives dans le coffre – VRAC

	Thème	Type de documents	Année
Vrac (dossier)	Vie interne	Dossiers Assemblées générales et Congrès Documents de création de l'association + récépissés de déclarations de modifications en préfecture	1984-1992
Vrac (dossier)	Vie interne	Revue de l'Aefiti, dossiers de suivi des abonnements et des envois	1980-2006

**GÉNÉRIQUES**



**Contact :**

Génériques  
34 rue de Cîteaux  
75012 Paris

01 49 28 57 75

[www.generiques.org](http://www.generiques.org)

**GÉNÉRIQUES**



# Odyssée(s)

*Former des médiateurs de la mémoire pour lutter contre les discriminations*



COMMISSION EUROPÉENNE  
Fonds social européen

